



## **מדריך תקנות ובטיחות מחשבים עסק'ים**

מק"ט מסמך: 312970-BB4

**מאי 2005**

מדריך זה מספק הנחיות בנושאי תקנות ובטיחות המתאימים לתקנות  
 ממשלת ארה"ב, קנדה ותקנות בינלאומיות למוצרים המוזכרים לעיל.

© 2003-2005 כל הזכויות שמורות לחברת

.Hewlett-Packard Development, L.P

המידע הכלול בזאת נתון לשינויים ללא הודעה מראש.

כתב האחריות היחידים הჩלים על מוצרים ושירותים של HP מפורטים  
במפורש בהצהרות האחריות הנלוות לאותם מוצרים ושירותים. אין להבין  
מתוך הכתוב לעיל כי תחול על המוצר אחריות נוספת כשלשי. חברת HP לא  
תישא בכל אחריות שהיא לשגיאות טכניות או לשגיאות עריכה או להשמטות  
במסמך זה.

מסמך זה מכיל נתונים בעליות המונגנים בזכויות יוצרים. אין להעתיק, לשכפל  
או לתרגם לשפה אחרת חלקיים כלשהם מסמך זה ללא אישור מראש  
ובכתב לחברת Hewlett Packard.

---

**אזהרה:** טקסט המופיע בצורה זו מציין כי אי מילוי הוראות אלה עלול לגרום  
לנזק גופני חמור ואף למות.



---

**זהירות:** טקסט המופיע בצורה זו מציין כי אי מילוי הוראות אלה עלול לגרום  
לנזק לציפור, וכן לאובדן נתונים או מידע.



## מדריך תקנות ובטיחות

מחשבים עסקיים

מהדורה ראשונה (פברואר 2003)

מהדורה שנייה (מאי 2004)

מהדורה שלישית (נובמבר 2004)

מהדורה רביעית (מאי 2005)

מק"ט מסמר: 312970-BB4

---

## תוכן עניינים

### 1 תקנות ממשלתיות

1-1 .....	אישורי עמידה בתקנות ממשלתיות .....
1-1 .....	הנחיות הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC) .....
1-2 .....	הכנסת שינויים .....
1-2 .....	כבליים .....
1-2 .....	הצהרה על עמידה בתקנות לגבי מוצריים הנושאים את סמל FCC (ארה"ב בלבד) .....
1-3 .....	תקנות ממשלת קנדה .....
1-3 .....	Avis Canadien .....
1-3 .....	תקנות האיחוד האירופי .....
1-4 .....	הودעה עבור צרפת ואיטליה לשימוש בתקשורת אלחוטית בתדר 2.4 GHz .....
1-5 .....	הודעה עבור מוצריים המשלבים התקני רשת LAN אלחוטית בתדר 5GHz .....
1-5 .....	תקנות ממשלה יפן .....
1-5 .....	תקנות ממשלה קוריאה .....
1-6 .....	עמידה בתוכנית Energy Star .....
1-6 .....	הנחיות לשמירה על איכות הסביבה של ממשלה גרמניה .....
1-7 .....	מידע סביבתי עבור שודדי .....
1-7 .....	בטיחות לייזר .....
1-7 .....	תקנות CDRH .....
1-7 .....	עמידה בתקנות בינלאומיות .....
1-8 .....	תווית מוצר לייזר .....
1-8 .....	נתוני לייזר .....
1-9 .....	הוראות להחלפת סוללה .....

### 2 דרישות לגבי כבלי מתח

2-1 .....	דרישות כלליות .....
2-2 .....	דרישות כבל מתח עבור יפן .....

## תקנות ממשלתיות

### אישור עמידה בתקנות ממשלתיות

לצורכי מתן אישורים לעמידה בתקנות ממשלתיות ולצורכי זיהוי, ניתן למוצר מספר סידורי ייחודי. המספר הסידורי מצוין על לוחית הזיהוי של המוצר, יחד עם נתוני וסמליל אישור החדשניים. בשעת בקשה אישורי עמידה בתקנות למוצר זה, התייחסת תמיד למספר הסידורי. אין להחליף בין המספר הסידורי לבין השם המסחרי של המוצר או מספר הדגם של המוצר.

### הנחיות הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC)

ציוויל זה נבדק ונמצא לעמוד במוגבלות להתקן דיגיטלי מקבוצה B, בהתאם לשיער 15 בהנחיות FCC. מגבלות אלו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מסוכנות בשעת התקנה באזור מוגרים. הציוויל עושה שימוש בתדרי רדיו ועלול להפיק קרינת רדיו, ובמקרה שלא יותקן ווופעל בהתאם להוראות, הוא עלול לגרום להפרעות בתקשות רדיו. עם זאת, אין כל עיטה לכך שלא תיגרם הפרעה במסגרת התקנה מסוימת של המוצר. אם ההתקן אمن גורם להפרעות בקליטת שידורי רדיו או טלוויזיה, דבר שני ניתן לקבוע באמצעות כינוי ההתקן והדלקתו, אנו ממליצים לנסות להתגבר על ההפרעות באמצעות אחת או יותר מבין הפעולות הבאות:

- מוקם מחדש את אנטנת המקלט של מכשיר הרדיו או הטלוויזיה.
- הגדיל את המרחק שבין מכשיר הטלוויזיה או הרדיו לבין המחשב.

- חבר את המכשיר לשקע של מעגל חשמלי אחר מהמעגל המקורי מחובר המקלט.
- הטייעץ עם משוקן המכשיר או עם טכני רדיו או טלוויזיה בעל ניסיון לקבלת סיווע.

## **הכנסת שינויים**

לפי הנחיות FCC, יש להודיע למשתמש שכלי תיקון או שינוי שיבוצעו בהתקן זה, ולא אושרו במפורש על ידי חברת Hewlett-Packard, עלולים לבטל את הרשותה להלקוח להפעלת ההתקן.

## **כבלים**

לצורך עמידה בהנחיות FCC, יש לבצע כל חיבור להתקן זה באמצעות כבלים מסוככים בעלי מחרבי מתכת מוגנים, המקיימים הגנה נגד הפרעות ת"ר ונגד הפרעות אלקטرومגנטיות.

## **הצהרה על עמידה בתקנות לגבי מוצרי הנושאים את סמל FCC (ארה"ב בלבד)**

התקן זה עומד בדרישות סעיף 15 של הנחיות FCC. הפעלת ההתקן דורשת עמידה בשני תנאים:

1. המכשיר לא יגרום להפרעות מזיקות, וכן
2. המכשיר יעמוד בכל הפרעה שהיא, כולל הפרעה שעלולה לגרום לו פגיעה בלתי רציפה.

אם יש לך שאלות בנוגע למוצר, צור קשר עמו:

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 530113  
Houston, Texas 77269-2000

.או, חייג (1-800-474-6836) או, חייג (1-800-474-6836)

בשאלות הנוגעות להצהרה זו לגבי עמידה בהנחיות FCC, פנה אל:

Hewlett-Packard Company  
P. O. Box 692000, Mail Stop 510101  
Houston, Texas 77269-2000  
או התקשר ל-(281)-514-3333.

לצורך זיהוי המוצר, ספק את מספר הרכיב, המספר הסידורי או מספר הדגם המצוינים על המוצר.

## תקנות ממשלה קנדה

מכשיר דיגיטלי זה שיקק לקבוצה B, והוא עומד בכל הדרישות והתקנות של ממשלה קנדה בנוגע לציוד העולל לגרום להפרעות.

## Avis Canadien

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

## תקנות האיחוד האירופי

מוצר זה תואם להנחיות הבאות של האיחוד האירופי:

- הנחיות מתוך נМОך 73/23/EEC
- הנחיית EMC 89/336/EEC



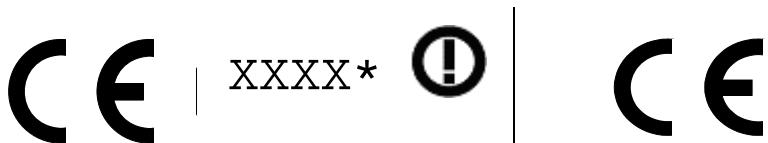
תאימות מוצר זה ל-CE תקפה רק כאשר הוא מופעל באמצעות מתאם ז"ח מתאים שסופק על-ידי HP וכול סימונו CE.

אם מוצר זה כולל פונקציונליות של טלkomוניקציה, הוא תואם גם לדרישות הבסיסיות של :

- הנחיית 1999/5/EC R&TTE

עמידה בהנחיות אלה פירושה תאימות לסטנדרטים ההרמוניים האירופאים הרלוונטיים (תקנים אירופאים) המפורטים בהצהרת התאימות של האיחוד האירופי שפורסמה על-ידי Hewlett-Packard עבור מוצר זה או משפחת מוצרים זו.

תאימות זו מצוינת באמצעות סימן התאימות הבא, שמופיע על-גבי המוצר:



סימן זה תקף עבור מוצר טלקומוניקציה שאינו הרמוניים.

\*מספר שלדה שדווח (בשימוש רק כאשר זמן – עין בתווית המוצר).



סימן זה תקף עבור מוצרים שאינם שאיימים שיכים לתchrom הטלקומוניקציה ולמוצר טלקומוניקציה הרמוניים של האיחוד האירופי (לדוגמה, Bluetooth).

פונקציונליות הטלקומוניקציה של מוצר זה ניתנת לשימוש במדינות האיחוד האירופי ובמדינות הארגון האירופי לשחר חופשי (EFTA) הבאות: אוסטריה, בלגיה, קפריסאן, צ'כיה, דנמרק, אסטוניה, פינלנד, צרפת, גרמניה, יוון, הונגריה, איסלנד, אירלנד, איטליה, לטביה, ליכטנשטיין, ליטואניה, לוקסמבורג, מלטה, הולנד, נורווגיה, פולין, פורטוגל, סלובקיה, סלובניה, ספרד, שוודיה, שוודיה ובריטניה.

## **הodata עבור צרפת ואיטליה לשימוש בתקשורת אלחוטית בתדר 2.4 GHz:**

### **איטליה:**

E'necessaria una concessione ministeriale anche per l'uso del prodotto.

Verifici per favore con il proprio distributore o direttamente presso la Direzione Generale Pianificazione e Gestione Frequenze. License required for use. Verify with your dealer or directly with General Direction for Frequency Planning and Management (Direzione Generale Pianificazione e Gestione Frequenze).

**צרפת:**

L'utilisation de cet équipement (2.4GHz Wireless LAN) est soumise à certaines restrictions: Cet équipement peut être utilisé à l'intérieur d'un bâtiment en utilisant toutes les fréquences de 2400 à 2483.5MHz (Chaîne 1-13). Pour une utilisation en environnement extérieur, vous devez utiliser les fréquences comprises entre 2454-2483.5MHz (Chaîne 10-13). Pour les dernières restrictions, voir

<http://www.art-telecom.fr>.

על תפעול מוצר זה ברשות LAN אלחוטית בתדר 2.4 GHz חלות הגבלות מסוימות: ניתן להשתמש במוצר זה בתוך מבנה בתחום התדרים המלא MHz 2400-2483.5 MHz (ערוצים 1-13). לשימוש חיצוני, יש להשתמש בתחום התדרים 2454-2483.5 MHz בלבד (ערוצים 10-13). למידע על הדרישות המעודכנות, בקר בכתובת <http://www.art-telecom.fr>.

## **הודעה עבור מוצרים המשלבים התקני רשת LAN אלחוטית בתדר 5GHz**

זמיןויות התדרים עבור רשות LAN אלחוטיות מסווג 802.11a או 802.11h אינה הרמוניית כעת במדינות האיחוד האירופי. לקבלת מידע על דרישות התאמיות, על המשתמשים לוודא עם הספק, עם משרד HP המקומי או עם הרשות האחראית על תלקומוניקציה.

## **תקנות ממשלת יפן**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

## **תקנות ממשלת קוריאה**

### **B급 기기 (가정용 정보통신기기)**

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

## עמידה בתוכנית Energy Star

מחשבים שלוחניים עסקיים מתוצרת HP המסומנים בסמל של הסביבה Energy Star עומדים בתוכנית Energy Star של המשרד האמריקני לאיכות (EPA). אין לפרש את סמל Energy Star של EPA כرمז לאישור שנייתן על ידי EPA. כשותפה בתוכנית Energy Star קובעת חברת Hewlett-Packard, כי מוצריה המסומנים בסמל Energy Star עומדים בדרישות התוכנית לחיסכון באנרגיה של Energy Star.

תוכנית Energy Star פותחה על ידי EPA במטרה לעודד חיסכון באנרגיה ולהפחית את זיהום האוויר באמצעות שימוש בציוד המאפשר ניצול אנרגיהיעיל בבתים מגורים, במשרדים ובמפעלי תעשייה. מוצרי HP משיגים מטרת זו באמצעות צמצום צריכת האנרגיה בשעה שה מוצר אינו נמצא בשימוש. תוכנות ניהול צריכה היחסם במחשב מתאימה לכל מערכת הפעלה ברשת ולכל סביבה התומכת ב-APM1.2. פירושו של דבר כי משתמשים העובדים בסביבות עבודה אלה לא יונטו מהרשות במצב פעולה הכרוך בחיסכון באנרגיה.

כשתוכנות ניהול צריכה היחסם מופעלת לצורך לצג תואם Energy Star חיוני, היא תומכת גם בתוכנות ההנתתקות של הצג. תוכנות ניהול צריכה היחסם ואפשר לצג חיוני לעבור לפעולה במצב של מנוח נמוך, בהתאם לפסק הזמן שנקבע לצורך למצב של חיסכון ביצירת חשמל. לניצול אפשרויות החיסכון באנרגיה, תוכנה תוכנות ניהול צריכה היחסם של הצג לעבור למצב של חסכוון ביצירת חשמל לאחר 15 דקות של חוסר פעילות.

**זהירות:** שימוש בתוכנה של חיסכון באנרגיה עם צגים שאינם תואמי Energy Star עלול לגרום לעיוות התמונה במהלך פסק הזמן שנקבע לצורך חיסכון באנרגיה.



## הנחיות לשימירה על איכות הסביבה של ממשלה גרמניה

מחשבים שלוחניים עסקיים מתוצרת HP, בשילוב עם מקלדות וציגים של HP עם סמל GS, עומדים בטקן 1/618 ZH (הוראות בטיחות של ממשלה גרמניה לצגים של תחנות עבודה במזרק המזרדי). מדריכי ההתקנה, המספקים עם הצג, מספקים נתוני תצורה דרושים.

## מיעד סביבתי עבור שודיה

למיעד סביבתי עבור שודיה, בקר באתר האינטרנט של HP בכתב:

<http://www.hp.se/miljo>

## בטיחות ליזר

כל מערכות HP המצוידות בהתקן לייזר Unterstütות בטיחות, לרבות את תקן המועצה האלקטרו-טכנית הבינלאומית 825 (IEC). בהתייחס ללייזר, היצוד תואם לתקני ביצוע שנקבעו על ידי רישיות ממשלתיות לגבי מוצר לייזר ממחולקה 1. המוצר אינו פולט קרינה מסוכנת; קרן האור או סגורה לחלוטין בכל פעולות השימוש והתחזוקה שבמצע הלקות.

**אזהרה:** כדי להפחית את הסיכון הכרוך בחשיפה לקרן מסוכנת:



- אין לפתח את התקן הליזר. אין בתוך המחשב רכיבים הדורשים טיפול על ידי המשתמש.
- אין להפעיל בקרים, ואין לבצע כונונים או פעולות בהתקן הליזר, להוציא אלה המפורטים להלן.
- הנח רק לספק שירות מורשים של HP לבצע תיקונים בהתקן הליזר.

## תקנות CDRH

המרכז להתקנים ולחות דיזיולוגית (CDRH) של מנהל המזון והתרופות האמריקני (FDA) הגדר הוראות למוצרים לייזר בתאריך 2 באוגוסט 1976. הוראות אלה מתיחסות למוצרים לייזר המיוצרים החל מה-1 באוגוסט 1976. על כל המוצרים המשווקים בארה"ב חלה חובת עמידה בהוראות אלה.

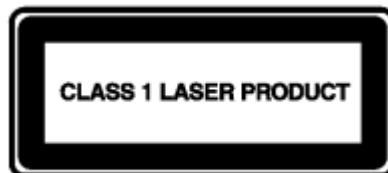
## עמידה בתקנות בינלאומיות

כל המערכות המצוידות בכוני תקליטורים Unterstütות בטיחות הבטיחות המתאים, כולל תקן IEC 825.

## תוויות מוצר לייזר

התוויות הבאה או תווית דומה לה מופיעה על כל המוצרים העשויים שימוש בלייזר:

תוויות זו מצינית כי המוצר מסויוג כ מוצר לייזר ממחלקה 1. תווית זו מופיעה על התקן הליאזר המותקן במחשב.



תוויות זו או תווית דומה לה עשויה להופיע במערכת, לצד תווית מוצר לייזר ממחלקה 1.



## נתוני לייזר

- סוג לייזר: מוליך למחצה GaAlAs
- אורך גל:  $780 \pm 35$  nm
- זווית סטיה:  $53.5^\circ \pm 0.5^\circ$  מעולות
- הספק מוצר: פחות מ-  $0.2 \text{ mW}$  או  $10,869 \text{ W} \cdot \text{m}^{-2} \text{ sr}^{-1}$
- קוטביות: מעגלית 0.25
- מפתח מספרי:  $0.45 \pm 0.04$

## הוראות להחלפת סוללה

**ازהרה:** המחשב כולל סוללות או מארז סוללות פנימיים מסווג ליתום מגן דיאוקסיד ונדיום פנטאוקסיד או אלקל. קיימת סכנת שריפה וכוויות במקרה של טיפול לקיי בסוללה. להקטנת הסיכון לפיצעה אישית:



- אין לנסוט לטעון את הסוללה מחדש.
- אין להחשוף סוללה לטמפרטורות גבוהות מ- $60^{\circ}\text{C}$ .
- אין לפרק, למעור או לנקב את הסוללה, אין לקצר בין מגעים חיצוניים של הסוללה, ואין להשליך אותה לאש או למים.
- יש להחליף את הסוללה רק בסוללה חלופית של HP המיועדת לשימוש ב מוצר זה.

אין להשליך סוללות, ערבות סוללות וקיבלים לפחותה הביתית הרגיל. יש להעביר סוללות למערכת מיחזור או למערכת איסוף הולמת. אני נצל את מערכת האיסוף הציבורית או החזר סוללות משומשות ל-HP, לשותפים מוסמכים או לסוכנים מורשים של HP.



# 2

## דרישות לגבי כבלי מתח

לספקי הכוח בחלק מהמחשבים יש מתagi הפעלה חיצוניים. מותג בחירות המתח הכלול במחשב מאפשר למחשב לפעול בכל מתח בין 100-120 או 220-240 וולט ז"ח. ספקי הכוח במחשבים שבהם אין מתagi הפעלה חיצוניים מצויים במתגים פנימיים שמשזחים את המתח הנכנס ומשנים באופן אוטומטי למתח המתאים.

ערכת כבל המתח המצורפת למחשב תואמת את דרישות המדינה שבה רכשת את הציוד.

מערכות כבלי מתח המיועדות לשימוש במדינות אחרות צריכות לענות על הדרישות שנקבעו במדינה בה נעשה שימוש במחשב. למידע נוסף על דרישות עבור ערכת כבל המתח, פנה לספק, למשך שירות מורשים של .HP

## דרישות כלליות

הדרישות המפורטות להלן חלות על כל המדינות :

1. כבל המתח נדרש להיות מאושר על-ידי רשות מוסמכת ומקובלת, שאחריות לנשוא זה במדינה שבה תוכנן ערכת כבל המתח.
- 2.>User כבל המתח נדרש להיות קיבולת זרם מינימלית של 10A (7A ביפן בלבד), נתוני מתח נומינליים של 125 או 250 וולט ז"ח, בהתאם לדרישות של מערכת החשמל במדינה.
3. קוטר המוליך נדרש להיות לפחות  $0.75 \text{ mm}^2$  או 18AWG והcabl חייב להיות באורך של בין 1.8 מטר ל-3.6 מטר.

את כבל המתח יש להניח כך שלא ידרכו עליו ולא ימעדו על גבו, וכן שלא יונחו עליו או לידיו חפצים. יש להקדיש תשומת לב מיוחדת לתקען, לשקע החשמל ולנקודה שמננה יוצא הכבול מה מוצר.

**ازהרה:** אין להפעיל מוצר זה עם ערכת כבל מתח פגומה. אם ערכת כבל המתח פגומה בצורה כלשהי, יש להחליפה באופן מיידי.



## דרישות כבל מתח עבור יפן

לשימוש ביפן, השתמש בכבל המתח המצורף למוצר זה בלבד.

**זהירות:** אין להשתמש בכבל המתח שקיבלת עם מוצר זה במוצרים אחרים.

